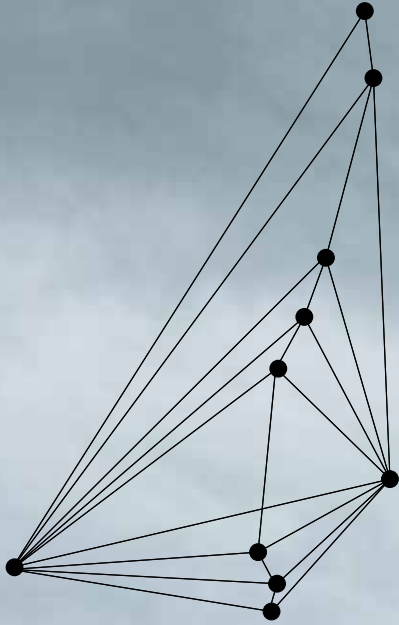




DESIERTO MOUNTAIN TIME



A cross-border contemporary art
collaboration

SEPTEMBER 2021 – MAY 2022

Una colaboración transfronteriza
desde el arte contemporáneo

SEPTIEMBRE 2021 – MAYO 2022

■ Bienvenides a / Welcome to Desierto Mountain Time!

13 organizations • 5 states • 2 countries

Organized by 516 ARTS in Albuquerque, New Mexico, *Desierto Mountain Time* is a constellation of contemporary arts organizations in the Southwestern United States and Northern Mexico drawn together by our shared interest in making meaningful connections between local and international communities. Spanning the Chihuahuan, Sonoran, and High Deserts, *Desierto Mountain Time* shines a light on the hub of vital, interconnected arts activity happening in our shared region, and engages art as a means of political, social, economic, and environmental dialogue.

Our network was formed at the beginning of the pandemic as a way to connect and think regionally about our shared values and concerns. This publication highlights some of the artists and projects we are individually presenting Fall 2021 through Spring 2022, and serves as a launch for our ongoing collaborative work. Follow us online for the evolving schedule of thematic conversations with artists, educators, curators, activists, and arts administrators.

3 organizaciones • 5 estados • 2 países

Organizado por 516 ARTS desde Albuquerque, Nuevo México, *Desierto Mountain Time* es una constelación de organizaciones dedicadas al arte contemporáneo en el suroeste de los Estados Unidos y el norte de México que se unen a partir de un interés compartido en las conexiones que pueden surgir entre las comunidades locales e internacionales. *Desierto Mountain Time* se extiende a lo largo de cada uno de nuestros desiertos para iluminar un complejo ecosistema de actividad cultural que nos une y propone al arte como vehículo para sostener diálogos con implicaciones sociopolíticas, económicas y ambientalistas

Nuestra red se formó al principio de la pandemia como una forma de conectar y pensar a nivel regional sobre nuestros valores y preocupaciones compartidas. Este folleto reúne algunos de los proyectos y artistas que presentaremos de forma independiente desde otoño del 2021 hasta la primavera del 2022 y supone el lanzamiento de nuestra red colaborativa. Sigue nuestras redes para mantenerte al tanto de nuestra programación que seguirá ampliándose a través de conversaciones con artistas, educadores, curadores, activistas y gestores culturales. educators, curators, activists, and arts administrators.

PROJECT COORDINATION: 516 ARTS
(Suzanne Sbarge, Claude Smith, Viola Arduini, Danielle Griego, Joni Thompson, Daniel Ulibarri, Ben Maseman)
PUBLICATION DESIGN: Suzanne Sbarge
WEBSITE DESIGN: Viola Arduini & León De la Rosa-Carrillo

LOGO DESIGN: Viola Arduini
TRANSLATION: SANAGUS Traducciones (Alejo De la Rosa-Carrillo, León De la Rosa-Carrillo & Bianca Castillero-Vela)
FUNDING: *Desierto Mountain Time* is currently a grass-roots, volunteer group effort, funded primarily by a mix of cash and in-kind contributions from the participating partners.

PARTNERS:



516 ARTS is made possible by the following funders:

SPECIAL THANKS:



FRONT COVER ART: Daniel Ulibarri

rafa esparza performing Eamon Ore-Giron's *Talking Shit with Quetzalcoatli/I Like Mexico and Mexico Likes Me*, 2017, atop esparza's *Raised Adobe Ground for Talking Shit with Quetzalcoatli*, 2017. Background: Sculptures by Timo Fahler. Photo by Alex Marks. (detail). Featured at MOCA Tucson.



- 8 **516 ARTS**
Albuquerque, New Mexico
- 10 **Anderson Museum of Contemporary Art + Roswell Artist-in-Residence & Roswell Museum and Art Center**
Roswell, New Mexico
- 12 **Colorado Springs Fine Arts Center at Colorado College**
Colorado Springs, Colorado
- 14 **Cultufest**
Valle de Juárez, Chihuahua
- 16 **The Fund for Ethical Practices of Transborder Art**
Ciudad Juárez, Chihuahua / El Paso, Texas
- 18 **Harwood Museum of Art**
Taos, New Mexico
- 20 **MOCA Tucson**
Tucson, Arizona
- 22 **Museo de Arte Ciudad Juárez**
Ciudad Juárez, Chihuahua
- 24 **NMSU Art Museum**
Las Cruces, New Mexico
- 26 **RedLine Contemporary Art Center**
Denver, Colorado
- 28 **Rubin Center for the Visual Arts**
The University of Texas at El Paso
El Paso, Texas
- 30 **Santa Fe Art Institute**
Santa Fe, New Mexico

DESERTO MOUNTAIN TIME

A Region That Became a Constellation

As far as the art world is concerned, there was something almost necessarily antithetical about the way we began; some artists, curators, educators and art administrators coming together on a conference video call mostly to check in on each other and to possibly explore a different type of geography, unrestricted by boundaries and mapped only through shared commitments. We were not announcing our next opening, none of us would be commissioned to perform at anyone's panel, nobody would be writing a curatorial statement in the immediate future. It was early June, 2020, the summer of COVID of course and, according to Kerry Doyle, director of The Rubin Center for the Visual Arts, "a great time to have an expansive conversation about regional partnerships." The conversation in question was instigated by Suzanne Sbarge, Executive Director of 516 ARTS, who got the proverbial ball rolling with an email under the subject line "Regional Idea for Summer 2021," in which she referenced "the north/south corridor from Denver to Chihuahua" as the region to consider. Quite a region.

Nothing forces you to reconsider your own region as suddenly being told that all travel is dangerous, that state lines and international borders can only be crossed when absolutely necessary and the streets of your city are reserved for the essentials. Nothing forces you to reconsider your chosen trench as realizing it is neither necessary nor essential and just how much it relies on travel. Quite soon the conversation became less about collaborations and more about simply sharing coping mechanisms when facing an unprecedented moment of uncertainty that could only

be tamed with patience. Thought exercises that allowed us to imagine a way through: hybrid programming, moving out into the open, mining digital spaces, reassessing our immediate surroundings, reflecting through our most intimate places; quite simply the idea was, according to Idris Goodwin, Director of the Colorado Springs Fine Arts Center, to "do something we've never done before."

Nothing forces you to stop imagining as trying to imagine something you've never done before. Especially if The Thing inevitably runs head first into an amalgam of anxieties regarding the validity, relevancy and authenticity of making art in a time of social upheaval triggered by racial and gender injustices, economic inequities embodied in the masses of laid off workers forced to perform high-risk activities like delivering groceries to the privileged few that got to stay home and work remotely, attend school remotely, dine in remotely. Nothing forces you to reconsider the privilege of occupying public spaces like being able to order in and enjoy a sanitized Outside from the comfort of your gaming sofa, far removed from the danger and the conflict. Nothing forces you to reconsider conflict like realizing that the history of cultural institutions is ripe with replicas of injustice and exploitation, so perhaps it is time for them to become "a safe place to allow conflict" like Juniper Leherissey, Executive Director at Harwood Museum of Art, reminded us all.

So instead of avoiding the inherent conflict of producing art, curating exhibitions and managing cultural institutions during a historical moment of global strife, we resolved

to work through it and imagined ourselves a constellation of cultural agents, as a whole apparent only to the trained eye but each converging point nonetheless meaningful in its own right. We each recognized and shared our own gravitational pull not in an effort to be aggregates and simply echo each other, but rather to amplify and redistribute whatever privileges we wield, without negating the distance and borders between us, the inequalities and asymmetries that inform us, the limitations of serving the small towns that shape us with limited budgets far removed from the traditional enclaves of cultural power. Nothing forces you to reconsider cultural hegemony as recognizing it both within and beyond reach, yet refusing to replicate its homogenization inertia choosing instead to celebrate its limitations as you watch it dwindle across highways that become borders and turn cities into rural towns steeped in local pride but thoroughly rendered invisible by global markets, mass media and all power structures that art is supposed to challenge.

This is our challenge, to reconsider our own roles as cultural agents of our own accord and not because we are forced to do so. To reimagine our practices in hopes that art and cultural expressions never be deemed non-essential again. To recognize our privileges in the precariousness of our neighbors to the south, "shit rolls down hill" don't forget, and enact the necessary means to redistribute them both east, west and north. To amplify our individual gravitational pulls as we take advantage of our neighbor's momentum to swing farther out, to float higher up, to reach further down. To honor our local realities even as we tease out every possibility hiding out in our shared regional landscape. To shape this region into a constellation.

—León De la Rosa-Carrillo; San Agustín, JZ. Chihuahua

in an ongoing conversation with:

Viola Arduini, Jamie Blosser, Caroline Brooks, Christian Diego-Diego, Kerry Doyle, Toni Gentilli, Kate Green, Idris Goodwin, Katelyn Krakauskas, Juniper Leherissey, Louise Martorano, Larry Bob Phillips, Katja Rivera, Marisa Sage, Suzanne Sbarge, Claude Smith, & Alexis Wilkinson, among others

LEFT: Photo by León De la Rosa Carrillo



"We each recognized and shared our own gravitational pull, not in an effort to be aggregates and not simply echo each other, but rather to amplify and redistribute whatever privileges we wield, without negating the distance and borders between us, the inequalities and asymmetries that inform us, and the limitations of serving the small towns that shape us, with limited budgets and existing far removed from the traditional enclaves of cultural power."



DESIERTO MOUNTAIN TIME

Una región que se convirtió en constelación

Con lo que respecta al mundo del arte, comenzamos de manera casi contradictoria por necesidad: algunos artistas, curadoras, educadores y gestoras culturales nos conectamos en una video llamada principalmente para saber cómo estábamos y para posiblemente explorar una geografía propia, una geografía que no respondiera a las fronteras trazadas en un mapa y respondiera solamente a nuestros compromisos compartidos. Ninguno de nosotros estábamos promoviendo alguna inauguración, nadie sería comisionado para participar en ningún panel y ningún texto curatorial sería escrito en el futuro inmediato. Esto sucedió a inicios de junio del 2020, el verano de COVID era “el momento ideal para conversar extensivamente sobre colaboraciones regionales” o por lo menos eso dijo Kerry Doyle, la directora del Rubin Center Fort he Visual Arts. La conversación que menciona fue instigada por Suzanne Sbarge, Directora Ejecutiva de 516 ARTS, quién lanzó la primera piedra con un correo titulado “Idea regional para el verano del 2021”; en él, Suzanne hacía referencia al “corredor norte-sur desde Denver hasta Chihuahua” como la región a considerar. Vaya región.

Nada te obliga a reflexionar tu propia región, como cuando de repente escuchas que viajar es peligroso, que solo puedes cruzar fronteras internacionales y estatales cuando sea absolutamente necesario y que las calles de tu ciudad únicamente pueden ser transitadas para lo esencial. Nada te obliga a reflexionar tu trinchera como darte cuenta que no es necesaria, mucho menos esencial y lo mucho que depende de gente viajando. Así, la conversación dejó de ser sobre colaboraciones y viró hacia estrategias para enfrentar una ola de incertidumbre sin precedentes que solo podía ser domada con paciencia. Fueron

ejercicios mentales que nos permitían imaginar una salida: programación híbrida, ocupar el exterior, explotar espacios digitales, valorar nuestros entornos inmediatos, reflexionar a través de nuestros lugares más íntimos. Básicamente la idea era “hacer algo que nunca habíamos hecho antes,” como dijo Idris Goodwin, Director del Colorado Springs Fine Arts Center.

Nada te obliga a dejar de imaginar cosas como cuando intentas imaginar algo que nunca has hecho antes. Sobre todo cuando ese ALGO choca inevitablemente contra una amalgama de ansiedades sobre la posibilidad de producir arte durante un momento de disturbios sociales que responden a injusticias raciales y de género así como inequidades económicas encarnadas en las masas de desempleados que se han visto obligados a realizar actividades de alto riesgo como llevarle el mandado a los privilegiados que pueden trabajar desde casa, asistir a la escuela desde casa, cenar en restaurante desde casa. Nada te obliga a reflexionar el privilegio de ocupar espacios públicos como tener la posibilidad de pedir una versión desinfectada del Allá Afuera para disfrutarla desde la comodidad de tu sofá de diseñador, protegido de cualquier peligro y conflicto. Nada te obliga a reflexionar la noción de conflicto como darte cuenta que la historia de instituciones culturales está repleta de réplicas e instancias de injusticia y explotación. Tal vez por ello, ya es hora de que estas instituciones se conviertan en “lugares aptos para permitir que surjan conflictos” como lo sugirió Juniper Leherissey, Directora Ejecutiva del Harwood Museum of Art.

Así, que en vez de evitar el conflicto inherente al producir arte, curar exhibiciones y administrar instituciones culturales

durante un momento histórico de disensión mundial, decidimos trabajar a partir del mismo y nos imaginamos como una constelación de agentes culturales, evidente en su totalidad solamente para los iniciados, pero cada punto convergente significativo y con brillo propio. Nos reconocimos y compartimos nuestras fuerzas gravitacionales no para convertirnos en un monolito, más bien para amplificar y redistribuir cualesquiera privilegio a nuestra disposición sin negar la distancia y fronteras que nos separan, las inequidades y asimetrías que nos informan, ni las limitantes que nos moldean al trabajar con presupuestos limitados y en ciudades pequeñas, distantes de los tradicionales enclaves culturales. Nada te obliga a reflexionar la hegemonía cultural como cuando la descubres contradictoria; al mismo tiempo en tus manos y demasiado distante para

alcanzar, así que en vez de replicar su inercia homogeneizadora decidimos mejor celebrar sus limitaciones y su ocaso al recorrer carreteras que se convierten en fronteras, a través de ciudades que dan paso a pueblos rurales empapados de orgullo, pero sistemáticamente invisibilizados por los medios masivos de un mercado globalizado y todas las demás infraestructuras de opresión que el arte se supone debe desafiar.

Así que nuestro desafío se ha convertido en reflexionar nuestros roles como agentes culturales por decisión propia y no porque las circunstancias nos obliguen a hacerlo. Debemos re imaginar nuestras prácticas para que el arte y las expresiones culturales nunca vuelvan a ser identificadas como innecesarias. Reconocemos que nuestros privilegios son extensiones de la precariedad de nuestros vecinos al sur, recuerda que el sur global recibe toda la mierda del norte, y nos comprometemos a redistribuir ambos, privilegios y precariedades, a lo largo de los cuatro puntos cardinales. Buscaremos la manera de amplificar nuestras fuerzas gravitacionales a la vez que aprovecharemos el impulso de nuestros vecinos para columpiarnos más lejos, para alcanzar mayores alturas, para que nuestro alcance sea más profundo. Asumimos la responsabilidad de honrar nuestras realidades locales, incluso mientras escudriñamos nuestro paisaje regional en busca de cualquier número de posibilidades. Queremos moldear esta región hasta que se convierta en una constelación.

—León De la Rosa-Carrillo; San Agustín, JZ. Chihuahua

en una conversación continua con:

Viola Arduini, Jamie Blosser, Caroline Brooks, Christian Diego-Diego, Kerry Doyle, Toni Gentilli, Kate Green, Idris Goodwin, Katelyn Krakauskas, Juniper Leherissey, Louise Martorano, Larry Bob Phillips, Katja Rivera, Marisa Sage, Suzanne Sbarge, Claude Smith, & Alexis Wilkinson, among others

“Nos reconocimos y compartimos nuestras fuerzas gravitacionales no para convertirnos en un monolito, más bien para amplificar y redistribuir cualesquiera privilegio a nuestra disposición sin negar la distancia y fronteras que nos separan, las inequidades y asimetrías que nos informan, ni las limitantes que nos moldean al trabajar con presupuestos limitados y en ciudades pequeñas, distantes de los tradicionales enclaves culturales.”



October 16, 2021 – January 22, 2022

Counter Mapping

Counter Mapping is a group exhibition featuring local, national, and international artists who subvert the dominant power structure of traditional mapping. The common idea of maps as objective and universal tools for geographical knowledge is scrutinized and challenged by artists who employ a variety of diverse perspectives and contemporary practices. *Counter Mapping* investigates how different ways of tracking and mapping affect the meanings and perceptions of places. Co-curated by Viola Arduini of 516 ARTS and Jim Enote (Zuni). Artists include: Val Britton (Portland, Oregon), Felipe Casteblanco (Colombia/Switzerland), Cog•nate Collective (San Diego/Tijuana), Friends of the Orphan Signs (Albuquerque, NM), Cortney Metzger (Osage/Albuquerque, NM), Mallery Quetawki (Zuni), Jamie Robertson (Texas), Ana Serrano (Portland, OR), UglyJerry, Steven Yazzie (Navajo/CO), Minnosh Zomorodinia (Iran/California).

February 12 – May 14, 2022

Many Worlds Are Born

"Millions of worlds are born, evolve, and pass away into nebulous, unmeasured skies; and there is still eternity. Time always." This exhibition takes a cue from the late Chicano writer, Rudolfo Anaya, who is best known for his fictional, but still true, portrait of New Mexico, *Bless Me, Última*. Co-curator Alicia Inez Guzmán says, "The light, the land, the mysticism, and the people were all his subjects – kinfolk in a constellation that spanned generations. Along the same lines, the sprawling content of this group exhibition also spans multiple generations and understandings of New Mexico's many histories, worlds born from beauty, violence, and a deep sense of place." Co-curated with Ric Kasini Kadour, this exhibition brings the pasts of various cultures in our area into the current moment through a process of historical investigation and contemporary art practices. Partners include Art Meets History initiative and Albuquerque Museum Photo Archives.

16 de octubre, 2021-22 de enero, 2022

Contra la Cartografía

Contra la Cartografía es una exposición colectiva en la que participan artistas locales, nacionales e internacionales que subvierten la estructura de poder dominante en la cartografía tradicional. La idea tradicional de que los mapas son herramientas objetivas y universales de conocimiento geográfico es cuestionada y desafiada por artistas que emplean una variedad de perspectivas diversas y prácticas contemporáneas. *Contra la Cartografía* investiga cómo las diferentes prácticas cartográficas y de rastreo afectan los significados y percepciones de los lugares. Co-curada por Viola Arduini de 516 ARTS y Jim Enote (Zuni). Algunos de los artistas incluidos son: Val Britton (Portland, Oregón), Felipe Casteblanco (Colombia/Suiza), Cog•nate Collective (San Diego/Tijuana), Friends of the Orphan Signs (Albuquerque, NM), Cortney Metzger (Osage/Albuquerque, NM), Mallery Quetawki (Zuni), Jamie Robertson (Texas), Ana Serrano (Portland, OR), UglyJerry, Steven Yazzie (Navajo/CO), Minnosh Zomorodinia (Irán/California).

12 de febrero-14 de mayo, 2022

Múltiples mundos nacen

"Millones de mundos nacen, evolucionan y se desvanecen hasta convertirse en cielos nebulosos e infinitos; y todavía existe la eternidad. Siempre el tiempo". Esta exposición se inspira en el difunto escritor chicano Rudolfo Anaya, más conocido por su representación ficticia, pero real, de Nuevo México, *Bless me, Última*. De acuerdo con la curadora Alicia Inez Guzmán: "La luz, la tierra, el misticismo y la gente eran sus temas, parientes todos en una constelación que abarcaba varias generaciones. Siguiendo esta misma línea, el extenso contenido de esta exposición colectiva también abarca múltiples generaciones e interpretaciones de las muchas historias de Nuevo México, mundos que nacen a partir de la belleza, la violencia y un profundo sentido de pertenencia". Co-curada con Ric Kasini Kadour, esta exposición trae el pasado de varias culturas de nuestra zona al momento actual a través de un proceso de investigación histórica y prácticas artísticas contemporáneas. La iniciativa Art Meets History y los Archivos Fotográficos del Museo de Albuquerque son algunas de las instancias participantes.



"Maps have done a lot to confuse things for people. And I think more lands have been lost to native people probably through mapping than through physical conflicts."

—Jim Enote (Zuni Pueblo), Co-Curator, *Counter Mapping*

"Los mapas han confundido a mucha gente sobre muchas cosas. Y creo que los pueblos nativos han perdido más territorio a través de los mapas de lo que han perdido a través de conflictos físicos."

TOP: Cog•nate Collective, *Protest Balloon [American Citizen/Ciudadnx Americanx]*, 2018, screen-printed balloons, dimension variable, featured in *Counter Mapping*

BOTTOM: Ric Kasini Kadour, *Untitled*, 2021, collage using images from Albuquerque Museum Photo Archives, referencing *Many Worlds Are Born*



“...I hope to unlearn the very one-sided dogma of Western history and art, and to examine and learn from my creations about my own history and identity. My art examines historical events to create a visual understanding of the past that unravels the complexities of the present.”

—Eric J. Garcia, Artist

“...Quiero olvidarme del dogma mmono direccional de occidente y el arte, para examinar mi historia y aprender sobre mi propia identidad a través de mis creaciones. Mis piezas interrogan eventos históricos para crear una reflexión visual sobre el pasado que sea capaz de desenvolver las complejidades del presente.”

■ Anderson Museum of Contemporary Art + Roswell Artist-in-Residence & Roswell Museum and Art Center // Roswell, New Mexico

Roswell, New Mexico
rair.org/about-amoca

October 22 – December 4, 2021

Terri Rolland

Terri Rolland’s work comes from direct contact with the natural world. Spending stretches of time in open areas, like the deserts of New Mexico or the grasslands of Wyoming to convey the vibrating stillness that being alone in a vast space reveals. She creates paintings on paper outdoors which are later used as ideas for larger paintings made in the studio. Rolland is interested in the places where land and sky meet-the color, temperature, movement, and edges found there. Visual meets perceptual: time of day, light, wind, moisture, silence, smells and sounds, are as important as what is seen and considered known.

January 14 – February 26, 2022

Marie Alarcon

Marie Alarcon is an experimental video artist trained in documentary filmmaking. Her work addresses memory and transformation through dream spaces, where visual and auditory landscapes are a collaboration between the interviewer, dancer/performer/interviewee, and the environment. These conversations invite the natural environment to “speak” rather than act as a backdrop. Her work manifests in cinema as slow-motion memoirs, experimental documentaries, and spontaneous rituals.

March 11 – April 23, 2022

Eric J. Garcia

Born and raised in New Mexico, Eric J. Garcia creates sculptural installations, murals, hand-printed posters, and political cartoons. A descendant of the Indigenous lands north of the Rio Grande conquered and colonized by Spain and then by the U.S, Garcia sees himself as both the colonized and the colonizer. Like generations of colonized people have done before him, he enlisted in the military that occupies his land with the hope for opportunities within the empire. Drawing on his experiences and cultural history, Garcia makes art to prevent historical amnesia and cultural erasure.

22 de octubre – 4 de diciembre, 2021

Terri Rolland

La obra de Terri Rolland surge del contacto directo con el mundo natural. Pasa temporadas en espacios abiertas, como los desiertos de Nuevo México o las praderas de Wyoming, para comunicar la vibrante quietud que revela la soledad en un espacio inmenso. Pinta sobre papel en el campo para luego generar ideas para cuadros más grandes realizados en el estudio. A Rolland le interesan los lugares en los que se unen la tierra y el cielo: el color, la temperatura, el movimiento y los bordes que se encuentran allí. Lo visual se une a lo perceptivo: la hora del día, la luz, el viento, la humedad, el silencio, los olores y los sonidos, son tan importantes como lo que se ve y se considera conocido.

14 de enero – 26 de febrero, 2022

Marie Alarcon

Marie Alarcón es una videoartista experimental con formación en cine documental. Su trabajo aborda la memoria y la transformación a través de espacios oníricos, donde los paisajes visuales y sonoros son el resultado de una colaboración entre el entrevistador, el bailarín/ intérprete/entrevistado y el entorno. Estas conversaciones invitan al entorno natural a “hablar” en lugar de servir solo como escenario. La práctica de Alarcón se centra en los paisajes personales, históricos y ambientales a través del cine y su capacidad para referirse a la presencia continua de los desaparecidos u olvidados. Su trabajo se manifiesta a través del cine en forma de recuerdos a cámara lenta, documentales experimentales y rituales espontáneos.

11 de marzo – 23 de abril, 2022

Eric J. Garcia

Nacido y criado en Nuevo México, Eric J. García crea instalaciones escultóricas, murales, carteles impresos a mano y caricaturas políticas. Descendiente de las tierras indígenas al norte del río Bravo conquistadas y colonizadas por España y luego por Estados Unidos, García es el colonizado y el colonizador. Como han hecho generaciones de colonizados antes que él, se alistó en el ejército que ocupa su tierra con la esperanza de tener oportunidades dentro del imperio. Basándose en sus experiencias y en su historia cultural, García hace arte para evitar la amnesia histórica y el borrado cultural.

LEFT: Eric J. Garcia, *The Bald Eagles Toupee*, 2019, mural

Colorado Springs Fine Arts Center at Colorado College

Colorado Springs, Colorado
fac.coloradocollege.edu

October 23, 2021 – January 2, 2021

Ronny Quevedo: at the line

In Ronny Quevedo's prints, drawings, and installations, the artist takes inspiration from both ancient and contemporary public spaces. For the Colorado Springs Fine Arts Center at Colorado College, Quevedo will present a newly commissioned architectural intervention using abstract forms and diagrammatic renderings of various public sites to address diasporic identity, migration, and transnational connections.

January – April, 2022

Kukuli Velarde: CORPUS

CORPUS, an installation by Kukuli Velarde, references the religious festivity known as Corpus, carried on since 1572 in Cusco, Perú. Velarde created 15 large scale ceramic sculptures that combine Indigenous and colonial Spanish baroque aesthetics to highlight the impact of colonization. Through an artistic investigation of syncretism, she presents a contemporary aesthetic based on the procession of 15 catholic icons. The installation visually narrates the history of Perú and interrogates the commodification of Indigenous culture and the sacred.



LEFT: Kukuli Velarde, *San José y el Niño*, CORPUS series, 2018, courtesy of the artist

RIGHT Ronny Quevedo, *no hay medio tiempo / there is no halftime* (after Glissant and Quevedo), 2017, custom printed vinyl and vinyl tape, photo by Hai Zhang

23 de octubre, 2021 – 2 de enero, 2022

Ronny Quevedo: en la línea

Para sus grabados, dibujos e instalaciones, Ronny Quevedo se inspira en espacios públicos tanto antiguos como contemporáneos. Para su exhibición en el Centro de Bellas Artes de Colorado Springs, Quevedo presentará una intervención arquitectónica recientemente comisionada en la que utilizará formas abstractas y diagramas que representan varios lugares públicos para abordar la identidad diaspórica, la migración y las conexiones transnacionales.

Enero – abril, 2022

Kukuli Velarde: CORPUS

CORPUS, una instalación de Kukuli Velarde, hace referencia a la festividad religiosa conocida como Corpus, que comenzó a celebrarse en 1572 en Cuzco, Perú. Velarde ha creado 15 esculturas de cerámica a gran escala que combinan la estética indígena y el barroco colonial español para poner de manifiesto el impacto de la colonización. Mediante una investigación artística del sincretismo, presenta una estética contemporánea basada en la procesión de 15 iconos católicos. La instalación narra visualmente la historia de Perú y cuestiona la mercantilización de la cultura indígena y lo sagrado.

"Overarching the exhibition is an understanding of multiple origins. I reference personal geographies, various notions of identities, and multiple diasporas to consider the development of individual identity."

—Ronnie Quevedo, Artist

"Un tema recurrente en la exhibición es la posibilidad de orígenes múltiples. Considero el desarrollo de una identidad individual a través de referencias a la geografía personal, nociones variadas de identidad y diásporas diversas. "





Cultufest

Valle de Juárez, Chihuahua
web.facebook.com/festival.vdj

October 17, 2021

Fronteras: Placitas de Otero, Gpe & Praxedis

Cultufest is a yearly celebration of cultural expressions in el Valle de Juárez, a long stretch of small rural towns east of Ciudad Juárez, Chihuahua that runs along the border with Texas. A different town hosts Cultufest each year and this year's chosen site will be Placitas de Otero, about a 90-minute drive from downtown Juárez; it straddles the border between two neighboring municipalities: Guadalupe and Praxedis G. Guerrero. Placitas' peculiar location will be reflected on the festival's theme: Fronteras [Borders] as attendees will not only enjoy the music, food and art from El Valle, but will also be asked to consider life on the border, a commitment to neighborly bonds and the joys of blurring the divide. 2021 is also the tenth anniversary of this popular verbena (60-minute drive from downtown Juárez) to mark the occasion. A small exhibit is planned at Museo Regional del Valle de Juárez, in San Agustín.

17 de octubre, 2021

Fronteras: Placitas de Otero, Gpe & Praxedis

El Cultufest es una celebración anual de las expresiones culturales del Valle de Juárez, una larga franja de pequeños pueblos rurales al este de Ciudad Juárez, Chihuahua, que se extiende a lo largo de la frontera con Texas. Cada año un pueblo diferente acoge el Cultufest y este año el lugar elegido será Placitas de Otero, a unos 90 minutos en coche del centro de Juárez; ubicado entre dos municipios vecinos: Guadalupe y Praxedis G. Guerrero. La peculiar ubicación de Placitas se reflejará en el tema del festival: Fronteras, ya que los asistentes no sólo disfrutarán de la música, la comida y el arte de El Valle, sino que también se les pedirá que consideren la vida en la frontera, el compromiso con los lazos comunitarios y lo divertido que puede ser difuminar divisiones. 2021 es también el décimo aniversario de esta verbena popular, por lo que también se planea una pequeña exhibición en el Museo Regional del Valle de Juárez, ubicado en San Agustín (a unos 60 minutos en coche del Centro de Juárez) para celebrar la ocasión.

LEFT: Kiosk at Juárez y Reforma, Valle de Juárez, CH during Cultufest 6 in 2017, photo courtesy of Cultufest

BELOW: Digital Illustration by Jair Tapia for Cultufest 9 in 2019, courtesy of the artist



“El cultufest fue creado con motivo de demostrar el talento que hay en el Valle de Juárez en pintura dibujo, escultura, danza, música, etc. Dentro de los principios del festival están la gratuidad, el apartidismo, sin religión en particular, y la pluralidad.”

—Alejandro ‘Mono’ González, Co-Founder, Cultufest

“Cultufest was created in order to display all the talent that can be found in El Valle de Juárez including painting, illustration, sculpture, traditional dances, and music, among others. The festival is always free, with no affiliation to political parties, religious organizations, and is committed to plurality.”

■ The Fund for Ethical Practices of Transborder Art

October 2 – December 10, 2021

Exhibition at The Rubin Center for the Visual Arts,
The University of Texas at El Paso

The Fund for Ethical Practices of Transborder Art

The Fund for Ethical Practices of Transborder Art emerged out of Rafael Lozano-Hemmer's Border Tuner | Sintonizador Fronterizo in 2019. The Fund was created in response to the need to give voice and visibility to transborder projects that emerge on the border and are produced by artists living in Ciudad Juárez, Chihuahua and El Paso, Texas. This exhibition features the six projects currently supported by the Fund, with work-in-progress videos highlighting the artists' voices as they talk about their experience creating work on the MX-US border during the global pandemic, which has greatly limited the cross-border movement of fronterizos. This exhibition will be a fundraiser for future iterations of The Fund for Ethical Practices of Transborder Art.

Ciudad Juárez, Chihuahua
& El Paso, Texas

2 de octubre - 10 de diciembre, 2021

Exposición en El Rubin Center for the Visual Arts,
The University of Texas at El Paso

El Fondo para Prácticas Éticas de Arte Transfronterizo

El Fondo para Prácticas Éticas de Arte Transfronterizo nace de la coyuntura que emergió durante Border Tuner | Sintonizador Fronterizo de Rafael Lozano-Hemmer y la necesidad de dar voz y visibilidad a proyectos transfronterizos que nacen en la frontera producidos por artistas fronterizos viviendo en Ciudad Juárez, Chihuahua y El Paso, Texas. La exhibición se centrará en los seis proyectos que el fondo apoya actualmente, con videos que documentan el proceso de producción y resaltan las voces de las voces de los artistas reflexionando sobre la experiencia de crear arte en la frontera de México y Estados Unidos durante la pandemia que ha limitado dramáticamente la movilidad de los fronterizos. Esta exhibición servirá para recabar fondos que permitan futuras iteraciones del Fondo para Prácticas Éticas de Arte Transfronterizo.



ABOVE & RIGHT: Nómada Laboratorio Urbano, *El Regreso Responsable*, 2020



“El fondo de arte transfronterizo no solo es importante porque ofrece a la comunidad de artistas un apoyo para trabajar a partir de necesidades sociales en un entorno que ha sido vulnerado durante décadas, también es un modelo de intervención para fomentar el intercambio de prácticas y recursos entre dos comunidades históricamente dependientes pero desiguales.”

—Janette Terrazas, Instigadora del fondo. /Fund instigator

“The transborder art fund is not only important because it encourages an artist community to work through social needs within an environment that has been exploited for decades, but it also serves as an engagement model that fosters the exchange of practices and resources between two communities historically dependent on each other but unequal.”



"Light Ships are about slowing down and connecting to the sky, nature and land. They are built for the slow read, for experiencing light and the sky with our bodies in real time."

—Debbie Long, Artist

"Light Ships se tratan de disminuir la velocidad y conectarnos con el cielo, la naturaleza y la tierra. Están diseñadas para una lectura lenta, para experimentar la luz y el cielo desde nuestros cuerpos y en tiempo real."

Harwood Museum of Art

Taos, New Mexico
harwoodmuseum.org

October 23, 2021 – April 17, 2022

Gus Foster: Panoramic Photographs of Northern New Mexico

Gus Foster's large-scale panoramic mountain photographs lead spectators on a pilgrimage to the rarified air at the top of the world. *Gus Foster: Panoramic Photographs of Northern New Mexico* includes works beginning from the artist's first years in Taos in the 1970s and moves through the 1980s to 2000s when he created 16-foot long photographic prints. Northern New Mexico is the center point of the artist's journey, and the exhibition follows the horizon line of time from past to present, from the beginning to now.

October 9, 2021 – February 23, 2022

Remote Possibilities: Digital Landscapes from the Thoma Foundation Collection

Remote Possibilities: Digital Landscapes from the Thoma Foundation Collection engages in digital explorations of the wild nature of the Southwest bringing together six of the world's foremost contemporary artists in digital media. John Gerrard, Kent Monkman, Bruce Nauman, Jennifer Steinkamp, Leo Villareal, and Marina Zurkow use digital technology in their pursuit of veritable representation, the digital sublime, humanity's need for control over the wild, and the meaning-making of our natural world.

March 19, 2022 – October 23, 2022

Debbie Long: Light Ships

Debbie Long's *Light Ships* are immersive environments that travel through light, time, and space. The inviting chambers lined with hundreds of handmade cast glass pieces are intended for slow bodily experiences of the movement of sunlight, moonlight, clouds passing, piercing stars, and summer lightning. This exhibition represents the past decade of the artists' career including Long's newest environment *Willa* (2015-2020), a transformed 1970s recreational vehicle, an original film of *Light Ships* experienced in a remote New Mexico desert landscape, and an enchanting night sky environment created site-specifically inside the museum.

TOP: Gus Foster, *Sunset, Moonrise, Highline Ridge*, Taos County, New Mexico, 1980, 403, courtesy of the artist

MIDDLE: Marina Zurkow (1962-), *Mesocosm (Wink, TX)*, 2012. Real-time generative custom software animation (color, sound, monitor. Variable. Collection of the Carl & Marilyn Thoma Foundation. © Marina Zurkow, courtesy of the Carl & Marilyn Thoma Foundation, animation still by Marina Zurkow.

BOTTOM: Debbie Long, *Naima*, 2012-2015, Trailer, Light, Glass, 9 x 8 x 7.5 feet, courtesy of the artist, photo by Wendy Shuey

23 de octubre, 2021 – 17 de abril, 2022

Gus Foster: Fotografías Panorámicas del norte de Nuevo México

Las fotografías panorámicas de montaña a gran escala de Gus Foster llevan a los espectadores a una peregrinación entre el aire enrarecido de la cima del mundo. Gus Foster: Panoramic Photographs of Northern New Mexico incluye obras de los primeros años del artista en Taos, en la década de 1970. El norte de Nuevo México es el punto central del viaje del artista, y la exposición sigue el horizonte temporal desde el pasado hasta el presente, desde el principio hasta hoy.

9 de octubre, 2021 – 23 de febrero, 2022

Posibilidades Remotas: Paisajes Digitales de la Colección en la Fundación Thoma

Remote Possibilities: Paisajes Digitales de la Colección en la Fundación Thoma se dedica a la exploración digital de la naturaleza salvaje del suroeste, reuniendo a seis de los artistas contemporáneos más destacados del mundo en medios digitales. John Gerrard, Kent Monkman, Bruce Nauman, Jennifer Steinkamp, Leo Villareal y Marina Zurkow, quienes utilizan tecnología digital en su búsqueda de una representación irrefutable, de lo sublime digital, de la necesidad de la humanidad de controlar lo salvaje y de la creación de significados en nuestro mundo natural.

19 de marzo, 2022 – 23 de octubre, 2022

Debbie Long: Naves de Luz

Naves de Luz de Debbie Long son entornos inmersivos que viajan a través de la luz, el tiempo y el espacio. Las acogedoras recámaras revestidas con cientos de piezas de vidrio fundido hechas a mano están pensadas para experimentar lentamente el movimiento de la luz del sol, la luz de la luna, el paso de las nubes, las estrellas penetrantes y los relámpagos de verano. Esta exposición representa la última década de la carrera de la artista, incluyendo su instalación más reciente, *Willa* (2015-2020), un vehículo recreativo de los años 70 transformado, una película original de *Naves de Luz* vivida en un remoto paisaje del desierto de Nuevo México, y un encantador cielo nocturno creado in situ en el del museo.

October 8, 2021 – February, 2022

**rafa esparza and Timo Fahler:
were-:Nenetech Forms**

Los Angeles-based artists rafa esparza and Timo Fahler are developing *were-:Nenetech Forms* for, in, and about the Sonoran Desert borderlands. The exhibition project, which contributes to and intervenes into Chicano art history, includes sculpture, sound works, photographs, and drawings by the artists and collaborators and is presented simultaneously at MOCA Tucson and the University of Arizona’s Joseph Gross Gallery. *were-:Nenetech Forms*, a title that includes the Nahuatl term for “twinning” and signals both to Latinx history and the technological future. Central to the exhibition, is the concept of biomimicry: the process by which organic strategies are used to solve human problems. Just as aerospace engineers have studied birds to inform aircraft design, here the natural landscape—its flora and fauna—is examined to develop survival techniques for migrants.

September 18, 2021 – February, 2022

**Mujeres Nourishing Fronterizx Bodies:
Resistance in the Time of COVID-19**

Mujeres Nourishing Fronterizx Bodies: Resistance in the Time of COVID-19 is a multi-year project culminating in a collaborative exhibition at MOCA Tucson. The exhibition represents key pillars of the sustained work of two collectives interrogating the borderlands in Arizona: A duo of visual artists based in the United States, M. Jenea Sanchez and Gabriela Muñoz, alongside collaborators Ammi Robles and DouglaPrieta Trabajan, a colectiva of women based in Agua Prieta, Sonora, Mexico. The project explores food security, self-representation, and self-determination through a series of new works that examine what it means to nourish brown bodies alongside the U.S./Mexico border during a global pandemic. A result of over five years of conversation and collaboration between the American and Mexican collectives, *Mujeres Nourishing Fronterizx Bodies* highlights the female experience in the borderlands through printmaking, drawing, photography, oral history, performance, and sustainable ecological and cooperative social practices.

8 de octubre, 2021 – febrero, 2022

**rafa esparza and Timo Fahler:
eran-:Formas Nenetech**

Los artistas de Los Ángeles rafa esparza y Timo Fahler están creando *eran-:Formas Nenetech*, un proyecto expositivo sobre y desde las tierras fronterizas de Sonora. La exhibición, que aporta e interviene desde la historia del arte chicano, incluye esculturas, obras sonoras, fotografías y dibujos de los artistas y colaboradores y se presenta simultáneamente en el MOCA Tucson y en la galería Joseph Gross en la Universidad de Arizona. El título, *eran-:Formas Nenetech*, incluye el término náhuatl para “acoplamiento” y señala tanto la historia latina como el futuro tecnológico. El concepto de biomimetismo es fundamental en la exhibición: el proceso por el que se utilizan estrategias orgánicas para resolver problemas humanos. Al igual que los ingenieros aeroespaciales han estudiado a las aves para diseñar aviones, aquí se examina el paisaje natural (su flora y fauna) para desarrollar técnicas de supervivencia para los migrantes.

18 de septiembre, 2021 – febrero, 2022

**Mujeres nutriendo cuerpos fronterizos:
Resistencia en tiempos de COVID-19**

Mujeres nutriendo cuerpos fronterizos: Resistencia en tiempos de COVID-19 es un proyecto de varios años que culmina en una exhibición en MOCA Tucson. La exhibición representa los puntos clave de la colaboración entre dos colectivas que interrogan la frontera en Arizona: Un par de artistas visuales en Estados Unidos, M. Jenea Sanchez y Gabriela Muñoz, junto con Ammi Robles y DouglaPrieta Trabajan (una colectiva basada en Agua Prieta, Sonora, México). El proyecto explora la seguridad alimenticia, la auto-representación y autonomía a través de una serie de nuevos trabajos que exploran el significado de nutrir cuerpos cafés a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos durante una pandemia global. *Mujeres Nourishing Fronterizxs Bodies* es el resultado de una conversación y colaboración de cinco años entre las colectivas Estadounidenses y Mexicanas para realzar la experiencia femenina en la frontera a través de la serigrafía, el dibujo, la fotografía, la historia oral, el performance y las prácticas sustentables ecológicas y sociales.



“How can we as creatives, cultural and academic institutions, and community members work together to reframe our humanity in the midst of a divided and increasingly polarized state of xenophobia? We see this multidisciplinary and collaborative exhibition as a site where we can model ways of experimenting and working together towards change.”

—rafa esparza & Timo Fahler, Artists

“¿Qué podemos hacer como instituciones académicas, culturales, creativas y miembros de la comunidad para replantear nuestra humanidad en un estado xenofóbico, cada vez más dividido y polarizado? Entendemos esta exhibición, multidisciplinaria y colaborativa, como un lugar en el que podemos crear modelos para la experimentación y el trabajo colectivo como agente de cambio.”



TOP: Timo Fahler, *cast II*, 2020, Cimarron River landscape OK, rebar steel, plaster, courtesy of the artist

BOTTOM: M. Jenea Sanchez, *Dulce Guadalupe Garcia Anguamea*, 2019, C-print on aluminum, courtesy of the artist, featured in *Mujeres Nourishing Fronterizx Bodies: Resistance in the Time of COVID-19*



“Como arquitecto y diseñador urbano, el trabajo que hace el MACJ con respecto a visualizar la comunidad fronteriza, particularmente las mujeres inmigrantes, me parece relevante, no porque las muestre como un grupo vulnerable, sino porque revela su fuerza y empoderamiento como actores moldeadores de su futuro. Espero que Bordær sea un proyecto de colaboración inicial que genere más espacios de colaboración entre la comunidad artística y las comunidades subrepresentadas de Ciudad Juárez.”

—Gabriel Vergara, *Bordær: Cartografía y Narrativas Migrantes*

“As an architect and urban designer, the work that the MACJ does regarding visualizing the border community, particularly immigrant women, seems relevant to me, not because it shows them as a vulnerable group but reveals their strength and empowerment as shaping actors of their future. I hope Bordær is an initial collaboration project that will create more spaces for collaboration between the artistic community and the under-represented communities of Ciudad Juárez.”

October 2021 – January 2022

Victoria Vinamaragui: Sustained Downfall

Sustained Downfall is a sculptural project by Victoria Vinamaragui that contemplates the current significance of the word “suspended.” It explores the shape of the chandelier and its relationship with the viewer. The sculptures become the message and the messenger by carrying a sentence that bears a deep feeling of quarantine, yearning, and longing while suspended on display. The series contains handwriting on paper, brightly colored celebratory letters over metallic ribbons, and PVC balloon bouquets, to reference the dynamics of the new normal.

Opening March 4, 2022

Bordær: Narratives and Cartographies of Migration

Bordær: Narratives and Cartographies of Migration is a collective art project developed by a group of migrant asylum seekers impacted by the “Migrant Protection Protocols” (MPP) and sheltered in Casa de Acogida in Ciudad Juárez, Chihuahua, Mexico. The project is a transdisciplinary creative laboratory, in close collaboration with Museo de Arte de Ciudad Juárez (MACJ) and a group of professionals in urban design, art, pedagogy, and anthropology. Participants are provided a space to narrate, draw, and expand on their experiences through embroidery. The project traces the spatial perspectives and territories of the migrant experience, as well as the personal journeys of those who were in the shelter. Their intertwined stories provide the context for a collaborative art piece rendered in cartographic perspective, which presents the experiences of migrants’ journeys in a shared geography populated by flora, fauna, and faces. The word “bordær” comes from the English word “border” and the Spanish word “bordar” which in English means “embroider.” Project partners include Junt@s Vamos A.C., Postcards from the Border, Museo de Arte de Ciudad Juárez, and Grupo Enfoque A.C.

Octubre 2021 – Enero 2022

Victoria Vinamaragui: Caída Sostenida

Caída Sostenida es un proyecto escultórico de Victoria Vinamaragui que contempla el significado actual de la palabra “suspender”. Explora la forma del candelabro y su relación con el espectador. Las esculturas se convierten en el mensaje y en el mensajero, al ser portadoras de una frase que encierra un profundo sentimiento de cuarentena, anhelo y añoranza mientras permanecen suspendidas. La serie contiene escritura a mano en papel, letras coloridas y decoradas con cintas metálicas y ramos de globos de PVC, para hacer referencia a la dinámica de la nueva normalidad.

Apertura 4 de marzo, 2022

Bordær: Cartografía y Narrativas Migrantes

Bordær: Cartografía y Narrativas Migrantes es un proyecto artístico colectivo desarrollado por un grupo de migrantes solicitantes de asilo afectados por los Protocolos de Protección al Migrante (PPM) y refugiados en la Casa de Acogida en Ciudad Juárez, Chihuahua, México. El proyecto es un laboratorio creativo transdisciplinario, en estrecha colaboración con el Museo de Arte de Ciudad Juárez (MACJ) y un grupo de profesionales del diseño urbano, el arte, la pedagogía y la antropología. Los participantes disponen de un espacio para narrar, dibujar y ampliar sus experiencias a través del bordado. El proyecto traza las perspectivas espaciales y los territorios de la experiencia migratoria, así como los viajes personales de quienes estuvieron en el albergue. Sus historias entrelazadas proveen el contexto para una obra de arte colaborativa realizada en perspectivas cartográficas que presentan las experiencias de los viajes de los migrantes en una geografía compartida poblada por flora, fauna y rostros. La palabra “bordær” proviene del inglés “border” y del español “bordar”. Los socios del proyecto son Junt@s Vamos A.C., Postcards from the Border, Museo de Arte de Ciudad Juárez y Grupo Enfoque A.C.

January 21 – March 6, 2022

Relational Tectonics
and **Four Sites of Return**

Relational Tectonics and *Four Sites of Return: Ritual, Remembrance, Reparation and Reclamation* are two site-specific collaborative exhibitions of commissioned and existing works and public programming. Both installations showcase New Mexico based artists who investigate resilience, vulnerability, community, and intimacy. Nikesha Breeze presents a large-scale multidimensional exhibition *Four Sites of Return: Ritual, Remembrance, Reparation and Reclamation*, that surfaces the collective traumas, histories, rituals, and healing of the African Diaspora in the Southwest. Breeze seamlessly weaves African Diasporic history and their own ancestral connection to Blackdom, New Mexico, the state's first all-Black community. *Relational Tectonics*, by artists Ryan Denison, Eliza Lutz, Cedar Elford-White, Hendrix Olson, and F.A. Marie, is structured around the complexities of one of our most private spaces, the bedroom; a space where we undress and redress our worlds. This intimate space is expressed through textile, beaded, printed, and other tactile mediums to address the intersections of identity, relationship to land, disability, desire, and fluid expression.

RIGHT: Nikesha Breeze, *The Arc of Return*, 2021, Baltic birch, hand-etched copper plates, copper mesh, 96 x 48 x 18 inches, photo by Byron Flesher/ form & concept, featured in *Four Sites of Return*

“I am deeply interested in the Black body’s relationship to place, to time, and to land. I am curious about the structures of histories and landscapes of wound that make up the psycho-spatial geography of the African Diaspora. It is my belief that through ritual, remembrance, reparation and reclamation we can re-map not only our histories, but our futures.”

—Nikesha Breeze, Artist, *Four Sites of Return*

“Me interesa profundamente la relación del cuerpo negro con el espacio, el tiempo y la tierra. Siento curiosidad sobre las estructuras narrativas y los paisajes de heridas que definen la geografía psíquico-espacial de la Diáspora Africana. Me parece que a través del ritual, la remembranza, la restitución y la recuperación podemos trazar de nuevo no solo nuestras historias, también nuestros futuros.”

21 de enero – 6 de marzo, 2022

Téctonica Relacional
y **Cuatro Sitios de Restitución**

Téctonica Relacional y *Cuatro Sitios de Restitución* abarca dos exposiciones colaborativas, in situ, de obras comisionadas y existentes así como una serie de programación pública de Nikesha Breeze y 1000 Tiny Mirrors. A través de diversos medios, Breeze y 1000 Tiny Mirrors investigan la resistencia radical de los cuerpos marginados en relación con el poder, la vulnerabilidad, la comunidad y las tierras sagradas y ancestrales en Nuevo México. El trabajo de Breeze explora los traumas e historias colectivas de la experiencia negra en el suroeste. A través de mapas, acciones performativas y una instalación de medios mixtos específica para el lugar, Breeze profundiza en su conexión ancestral con Blackdom, Nuevo México, la primera comunidad totalmente negra del estado. Una instalación colaborativa de 1000 Tiny Mirrors incluye prendas confeccionadas por artistas y músicos locales y regionales del colectivo LGBTQ+, que se utilizarán para realizar performances durante la exposición. *Téctonica Relacional* y *Cuatro Sitios de Restitución* conecta una comunidad de obras de arte, comparte experiencias decoloniales y se basa en la reafirmación de las voces de las historias marginadas en las narrativas actuales de las tierras y territorios de Nuevo México.





RedLine Contemporary Art Center

Denver, Colorado
redlineart.org

November 12, 2021 – January 23, 2022

RedLine Resident Artists Exhibition

Miami-based curator Rosie Gordon-Wallace of Diaspora Vibe Cultural Arts Incubator, Inc. is guest curating RedLine Contemporary Art Center’s annual resident artist exhibition this year. She is bringing together three generations of resident artists to take over RedLine’s two galleries, parking lot, patio, and roof to creatively respond to the realities of our time. Included in the exhibition is Rochelle Johnson, current RedLine resident artist, whose work takes on ideas and themes that surface in the expansive cultural genre known as Afrofuturism. Johnson says, “My *Blue World* series depicts Black women in a positive light, representing loyalty, strength, and wisdom. The women are nude because that vulnerability opens up space for connection and empathy with the viewer.”

12 de noviembre, 2021 – 23 de enero, 2022

Exposición de artistas residentes de RedLine

La curadora Rosie Gordon-Wallace de Diaspora Vibe Cultural Arts Incubator, Inc., con sede en Miami, es la curadora invitada de la exposición anual de artistas residentes del RedLine Contemporary Art Center este año. Ella está reuniendo a tres generaciones de artistas residentes para hacerse cargo de las dos galerías, el estacionamiento, el patio y el techo de RedLine para responder de manera creativa a las realidades de nuestro tiempo. En la exposición se incluye Rochelle Johnson, actual artista residente de RedLine, cuyo trabajo aborda ideas y temas que afloran en el amplio género cultural conocido como afrofuturismo. Johnson dice: “La serie *Blue World* muestra a las mujeres negras bajo una luz positiva, representando lealtad, fuerza y sabiduría. Las mujeres están desnudas porque esa vulnerabilidad abre espacio para la conexión y la empatía con el espectador.”

TOP: RedLine Contemporary Art Center at night

BOTTOM LEFT: Rochelle Johnson, *Contemplation* (detail) from the *Blue World* series, oil on canvas. 60 x 40 inches

BOTTOM RIGHT: Rochelle Johnson, *Repose* (detail) from the *Blue World* series, 2021, oil on canvas, 40 x 60 inches



“The process of curating 32 artists in residence and alumni at RedLine Contemporary Art unearthed creative treasures that contribute to the dialog of human dignity, social justice, and global equality. I am inspired by Octavia Butler who says, ‘Belief initiates and guides action or it does nothing at all’.”

—Rosie Gordan-Wallace, Curator

“El proceso de curaduría a partir del trabajo de 32 artistas que han participado en la estancia de RedLine Contemporary Art desenterró tesoros creativos que contribuirán al diálogo sobre la dignidad humana, la justicia social y la equidad global. Octavia Butler me inspira cuando dice: ‘La convicción inicia y guía acciones, de lo contrario no hace nada en lo absoluto’.”

September 16 – December 10, 2021

Chico Macmurtrie: Border Crossers

Border Crossers is a large-scale performance and participatory procession involving several lightweight robotic sculptures and the trans-border communities in El Paso, Texas and Ciudad Juárez, Mexico. *Border Crossers* will perform a peaceful, symbolic, “crossing” of the U.S./Mexico border using the combined power of art, technology, and community to create a radically positive and inclusive view of border culture. The performances will be complemented by an installation of the artist’s work, including a new series of drawings produced during the global pandemic.

September 16 – December 10, 2021

Gaku Tsutaja: ENOLA’S HEAD

ENOLA’S HEAD is a multimedia, site-specific commission by Japanese artist Gaku Tsutaja. Gaku uses drawing, sculpture, performance, animation, and a deeply personal research process to explore the material culture and living history of the atomic bomb. Her drawings and animations create complex constellations of people, objects and events, shifting our understanding of complicity and victimhood and challenging traditional historic accounts based on nationalist frameworks.

January 27 – April 15, 2022

Minerva Cuevas:
consonance//dissidence

consonance//dissidence is an exhibition of the work of Mexican artist Minerva Cuevas, consisting of a representative selection of previous projects organized by visiting curators Lara Goldmann and Elizabeth Shores and a newly commissioned site-specific project by the artist responding to the lives of immigrants in the urban border context of El Paso and Ciudad Juárez.

TOP: © Chico Macmurtrie, *Border Crosser*, 2021

BOTTOM: Gaku Tsutaja, ENOLA’S HEAD, detail of the work in progress, 2020, compliments of the artist and Ulterior Gallery, NYC

16 de septiembre – 10 diciembre 2021

Chico Macmurtrie: Cruza fronteras

Cruza fronteras es un performance a gran escala y una procesión participativa en la que intervienen varias esculturas robóticas ligeras y las comunidades transfronterizas de El Paso (Texas) y Ciudad Juárez (México). *Cruza fronteras* realizará un “cruce” pacífico y simbólico de la frontera entre Estados Unidos y México utilizando el poder combinado del arte, la tecnología y la comunidad para crear una visión radicalmente positiva e inclusiva de la cultura fronteriza. EL performance se complementará con una instalación de la obra del artista, que incluye una nueva serie de dibujos realizados durante la pandemia mundial.

16 de septiembre – 10 diciembre 2021

Gaku Tsutaja: LA CABEZA DE ENOLA

LA CABEZA DE ENOLA es una comisión multimedia, in situ del artista japonés Gaku Tsutaja. Gaku utiliza el dibujo, la escultura, el performance, la animación y un proceso de investigación profundamente personal para explorar la cultura material y la historia viva de la bomba atómica. Sus dibujos y animaciones crean complejas constelaciones de personas, objetos y acontecimientos, desplazando nuestro entendimiento de la complicidad y el victimismo y desafiando los relatos históricos tradicionales basados en marcos nacionalistas.

27 de enero – 15 abril, 2022

Minerva Cuevas:
consonancia//disidencia

consonancia//disidencia es una exposición de la obra de la artista mexicana Minerva Cuevas, que consta de una selección representativa de proyectos anteriores organizada por las curadoras visitantes Lara Goldmann y Elizabeth Shores y de un nuevo proyecto in situ comisionado a la artista que responde al contexto medioambiental de El Paso y Ciudad Juárez.



“At the center of the project ENOLA’S HEAD is an allegorical narrative about the history of the atomic bomb with imaginary humanoid-animal characters. I aim to touch the spirit and humanity as well as the surrounding politics.”

—Gaku Tsutaja, Artist

“El proyecto LA CABEZA DE ENOLA reviste una narrativa alegórica sobre la historia de la bomba atómica con humanoides imaginarios como personajes. Mi intención es impactar sobre el espíritu, la humanidad, así como el contexto político.”





“My historical and performative explorations examine how festive gatherings were regulated during colonial times. This creates a reflection of the present that opens up new uses and understandings of the role of the festive in revolutions. There cannot be revolutions without gatherings...”

“Mis exploraciones performáticas e históricas examinan las formas en las que las concurrencias festivas fueron reguladas durante la colonia. Esto genera un reflejo del presente, del que emergen nuevas posibilidades y entendimientos del rol que lo festivo puede jugar en las revoluciones. Las revoluciones no son posibles sin concurrencias....”

—Luis Rincon Alba, 2022 SFAI Revolution Resident

■ Santa Fe Art Institute

Monthly on 4th Fridays

Tilt Podcast: Shifting Perspectives on Complex Issues

Tilt is a monthly podcast from the Santa Fe Art Institute, produced in the traditional territories of the Tewa peoples. Tilt invites listeners to see complex issues in new ways through the lens of creativity. Each episode is an audio collage assembling a multitude of viewpoints on a different topic, and includes interviews, field recordings, soundscapes, and stories representing the diverse communities, creative practitioners, and culture bearers from New Mexico. Learn more about SFAI’s social justice history and how alumni and residents are responding to current social issues.

August 14 – December 19, 2021

Midtown Santa Fe - Site Activations

The Midtown Site is a 64-acre parcel in the geographic center of Santa Fe, which used to be the College of Santa Fe and the Santa Fe University of Art and Design. Thanks to an Our Town grant from the National Endowment for the Arts, SFAI is working with our local and regional community partners to re-imagine the site and its equitable redevelopment, through co-creating site activations honoring the history of Midtown and its neighborhoods, stories, and people.

January 10 – April 1, 2022

SFAI Revolution Residency

Throughout SFAI’s 2022 theme, Revolution, SFAI will support research, artworks, and creative actions that use artistic imagination to provide sites of resistance, instances of engagement, and solidarity with transformational movements. In Spring 2022, SFAI will host 18 artists and creative practitioners from Santa Fe and all over the world, whose work revolutionizes the status quo. These artists are bolstered by creative insurrection, Utopian imagination, and an expansive agency wherein everyone – across a range of ethnicities, nationalities, gender identities, and abilities – has the power to shape reality.

TOP: Daisy Quezada, *AQUI*, part of the exhibit *Re-centering Santa Fe: Social Structures*, 2021

BOTTOM: Luis Rincon Alba, in collaboration with Natalie Marx and Shamar Watt

Santa Fe, New Mexico

sfai.org

Mensualmente cada cuarto viernes

Tilt Podcast: Perspectivas en transición sobre Temas Complejos

Tilt es un podcast mensual del Instituto de Arte de Santa Fe, producido en los territorios tradicionales de los pueblos Tewa. Tilt invita a los escuchas a considerar cuestiones complejas desde nuevas perspectivas a través del lente de la creatividad. Cada episodio es un collage de audio que reúne una multitud de puntos de vista sobre un tema diferente, e incluye entrevistas, grabaciones de campo, paisajes sonoros e historias que representan a las diversas comunidades, profesionales creativos y portadores de cultura de Nuevo México. Conozca más sobre la historia de la justicia social en SFAI y cómo los exalumnos y residentes responden a los problemas sociales actuales.

14 de agosto – 19 de diciembre, 2021

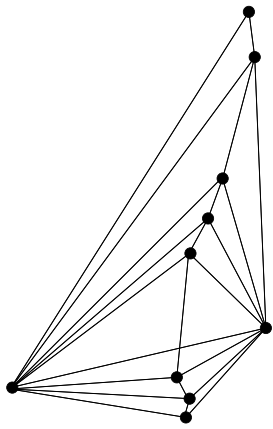
Midtown Santa Fe - Activaciones del sitio

El Midtown Site es una parcela de 64 acres en el centro geográfico de Santa Fe, que solía ser el Colegio de Santa Fe y la Universidad de Arte y Diseño de Santa Fe. Gracias a la beca Our Town que otorga el Fondo Nacional de las Artes, SFAI está trabajando con nuestros socios locales y regionales de la comunidad para re imaginar el sitio y su reurbanización equitativa, a través de la co-creación de activaciones del sitio en honor a la historia de Midtown así como sus barrios, historias y personas.

10 de enero – 1 de abril, 2022

SFAI Estancia Revolución

Bajo su tema de 2022, Revolución, el SFAI apoyará la investigación, las obras de arte y las acciones creativas que utilicen la imaginación artística para proporcionar sitios de resistencia, instancias de compromiso y solidaridad con los movimientos de transformación. En la primavera del 2022, el SFAI acogerá a 18 artistas y profesionales creativos de Santa Fe y de todo el mundo, cuyo trabajo revoluciona el statu quo. Estos artistas se apoyan en la insurrección creativa, la imaginación utópica y una agencia expansiva en la que todo el mundo (a través de una variedad de etnias, nacionalidades, identidades de género y habilidades) tiene el poder de moldear la realidad.



DESIERTO MOUNTAIN TIME

DesiertoMountainTime.org  

516 ARTS
516 Central Ave. SW
Albuquerque, NM 87102

Nonprofit Org
U.S. POSTAGE
PAID
Albuquerque, NM
Permit No.
749

A cross-border
contemporary art
collaboration

Una colaboración
transfronteriza
desde el arte
contemporáneo.

ONLINE TALK:

Thursday, October 28, 6pm MST

Online • Register at 516arts.org/events

Desierto Mountain Time partners y camaradas invite you to join us for a discussion about our interconnected region across the U.S./Mexico border and the five states of New Mexico, Chihuahua, Texas, Arizona, and Colorado. Our 13 arts organizations seek to engage, support, and amplify artistic practice as a means of political, social, economic, and environmental dialogue.

CHARLA EN LÍNEA:

Jueves, 28 de octubre

6 PM hora de Juárez

En línea | Regístrate en 516arts.org/events

Los socios y camaradas de Desierto Mountain Time lo invitan a unirse a nosotros para una discusión sobre nuestra región interconectada a lo largo de la frontera entre Estados Unidos y México y los cinco estados de Nuevo México, Chihuahua, Texas, Arizona y Colorado. Nuestras 13 organizaciones artísticas buscan involucrar, apoyar y ampliar la práctica artística como un medio de diálogo político, social, económico y ambiental.

